



## DE Gebrauchsanweisung für Augenschutzgeräte nach EN 166:2001

**Benutzung:**  
Sie erhalten das Augenschutzgerät fertig montiert. Einstellmöglichkeiten von Bügel und Kopfband benutzen um einen festen Sitz zu gewährleisten.

**Pflege/Rohrleitung:**  
Reinigen Sie das Augenschutzgerät lediglich mit für optische Linse vorgesehenen Reinigungstüchern oder Flüssigkeiten, allgemein mit warmem Wasser und einer milden Seife. Nehmen Sie zum Trocknen nur sehr weiche, fettfreie Tücher.

**Desinfektion:**  
Zur Desinfektion der Augenschutzgeräte fragen Sie bitte im Einzelfall bei LUX nach.

**Lagerung:**  
Augenschutzgeräte bei Raumtemperatur in trockenen Räumen lagern. Die Lagerung in einer Brillenbox schützt optimal vor Verschmutzung und anderen Einflüssen.

**Zubehör:**

Nicht lieferbar

**Ersatzteile:**

Zur Verwendung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte im Einzelfall an die Firma LUX.

**Verwendungsbereich (siehe Kennzeichnung Tragkörper):**

Kurzzeichen	Bezeichnung	Beschreibung des Verwendungsbereiches
Keines	Grundverwendung	Nicht festgelegte mechanische Risiken und Gefährdung durch ultraviolettes, sichtbare und infrarote Strahlung und Sonnenstrahlung
3	Flüssigkeiten	Flüssigkeiten (Tropfen und Spritzer)
4	Grobstaub	Staub mit einem Korngröße > 5 µm
5	Gas und Feinstaub	Gase, Dämpfe, Nebel, Rauch und Staub mit einer Teilchengröße < 5 µm
8	Störlichtbogen	Elektrischer Lichtbogen bei Kurzschluss in elektrischen Anlagen
9	Schmelzmetall und heiße Festkörper	Spritzer von Schmelzmetallen und Durchdringen heißer Festkörper

<b>Kennzeichnung Tragkörper:</b>	X X X X X X X
- Hersteller-Kennzeichen	
- Nummer dieser Norm	
- Verwendungsbereiche (falls zutreffend)	
- Kurzzeichen für mechanische Festigkeit/Schutz gegen Teilchen	
- Geschwindigkeit extreme Temperaturen (falls zutreffend)	
- Kurzzeichen: Augenschutzgerät ist für kleine Kopfgröße vorgesehen (falls zutreffend)	
- Höchste Schutzstufe der mit dem Tragkörper kompatiblen Sichtschichten (falls zutreffend)	

<b>Kennzeichnung (siehe Kennzeichnung Sichtscheibe):</b>	X X X X X X X
- Ohne Mindestfestigkeit	
S Erhöhte Festigkeit	
F Stoß mit niedriger Energie (45 m/s)	
B Stoß mit mittlerer Energie (120 m/s)	
A Stoß mit hoher Energie (190 m/s)	

<b>Kennzeichnung Sichtscheiben:</b>	X X X X 8 9 K N R
- Schutzstufe (nur für Filter)	
- Kurzzeichen der Hersteller	
- Optische Klasse (ausgenommen bei Vorsatzscheiben)	
- Kurzzeichen für mechanische Festigkeit (falls zutreffend)	
- Kurzzeichen für Beständigkeit gegen Störlichtbögen (falls zutreffend)	
- Kurzzeichen für Nichthalten von Schmelzmetall und Beständigkeit gegen Durchdringen heißer Festkörper (falls zutreffend)	
- Kurzzeichen für Beständigkeit der Oberfläche gegen Beschädigung durch kleine Teilchen (falls zutreffend)	
- Kurzzeichen für Beständigkeit gegen Beschlägen	
- Kurzzeichen für erhöhten Reflexionsgrad (falls zutreffend)	

<b>Hinweis:</b>	
- Falls Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben "T" direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, d.h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe "T" folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.	
<b>Warning:</b>	
- Wenn Objekte, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen können, könnten bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.	
- Bei verkratzter oder beschädigter Sichtscheibe oder einem beschädigten Tragkörper, ist das gesamte Augenschutzgerät auszutauschen.	
- Augenschutzgeräte gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit können durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.	
- Veränderungen, wie Bohren, Schneiden oder Kneten sind nicht erlaubt.	

<b>EG-Bauteilprüfung und -überwachung durch:</b>	DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstr. 56	12103 Berlin
Deutschland	
Benannte Stelle Nr.: 0196	

<b>IT Istruzioni per l'uso degli occhiali con piena visibilità secondo EN 166:2001</b>	
<b>Use:</b>	Gli occhiali protettivi vengono forniti completamente montati. Per garantire che gli occhiali siano perfettamente fissi, servirsi delle possibilità di regolazione delle staffe e del nastri di ferro di testa.
<b>Cura/pulizia:</b>	Pulire gli occhiali protettivi unicamente con panni per pulizia o liquidi previsti per lenti ottiche, eventualmente con acqua calda e un saponio delicato. Per asciugare prendere solo panne molto morbide e senza grumi.
<b>Disinfettione:</b>	Per la disinfezione degli occhiali protettivi, si prega di informarsi relativamente al singolo caso presso LUX.
<b>Stoccaggio:</b>	Tenere gli occhiali protettivi a temperatura ambiente in locali asciutti. La conservazione in un astuccio per occhiali protegge in modo ottimale da sporco e da altri influssi.
<b>Accessori:</b>	Non disponibili
<b>Parti di ricambio:</b>	Per l'uso di parti di ricambio rivolgersi per cortesia alla ditta LUX.
<b>Ambito di impiego (cfr. contrassegno corpo portante):</b>	

<b>Sigla</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Descrizione degli ambiti d'impiego</b>
Nessun	Impiego fondamentale	Rischi meccanici non determinati e pericolo di radiazione da raggi ultravioletti, visibili e infrarossi e radiazione solare
3	Liquidi	Liquidi (droppi e spruzzi)
4	Polvere grossa	Polvere con una granulometria > 5 µm
5	Gas e polveri sottili	Gas, vapori, nebbie, fumo e polvere con una dimensione di particella < 5 µm
8	Arco voltaggio	Arco voltaggio elettrico in caso di corto circuito in impianti elettrici
9	Metallo fuso e corpi solidi caldi	Spruzzi di metalli da fusione e penetrazione di corpi solidi caldi

<b>Contrassegno corpo portante:</b>	X X X X X X X
- Contrassegno del produttore	
- Ambito di uso (non determinato)	
- Ambito di impiego (se pertinente)	
- Sigla per elevata resistenza/protezione meccanica da particelle alla velocità /temperatura estreme (se pertinente)	
- Sigla: gli occhiali protettivi sono previsti per dimensioni del capo piccole (se pertinente)	
- Massimo livello di protezione delle lenti compatibili con il corpo portante (se pertinente)	

<b>Effetto di protezione (cfr. contrassegno lente):</b>	
<b>Simbolo</b>	<b>Requisito alla resistenza meccanica</b>
Senza	Resistenza minima
S	Elevata resistenza
F	Colpo con bassa energia (45 m/s)
B	Colpo con media energia (120 m/s)
A	Colpo con alta energia (190 m/s)

<b>Contrassegno lenti:</b>	X X X X 8 9 K N R
- Livello di protezione (solo per il filtro)	
- Segno identificativo del produttore	
- Segno di resistenza meccanica (se pertinente)	
- Segna per resistenza contro arco voltaggio (se applicabile)	
- Segna per resistenza di metallo smaltato e resistenza alla penetrazione di corpi solidi caldi (se pertinente)	
- Segna per resistenza della superficie a danneggiamento di piccole particelle (se pertinente)	
- Segna per elevato grado di riflessione (se pertinente)	

<b>Indicazioni:</b>	
- Se è necessaria protezione da particelle ad alta velocità con temperature estreme, gli occhiali protettivi scelti dovrebbero essere contrassegnati con la lettera „T“ subito dopo la lettera per l'intensità d'urto, cioè FT, BT o AT. Se alla lettera per l'intensità d'urto non segue la lettera „T“, gli occhiali protettivi possono essere usati contro particelle a velocità /temperatura solo con temperatura ambiente.	
<b>Avvertenze:</b>	
- Materiali che possono venire a contatto con la pelle di chi li indossa possono provocare reazioni allergiche a persone sensibili.	
- Se le occhiaie sono graffiata e danneggiata, bisogna sostituirne tutto l'apparecchio protettivo per gli occhi.	
- Occhiali protettivi con lenti da particelle ad alta velocità possono rappresentare pericolo per chi li indossa a causa della trasmissione di colpi se vengono portati sopra ad abituali occhiali correttivi.	
- Non sono consentite modifiche come forature, tagli o incollatura.	

<b>Certificazione e controllo CE da parte di:</b>	DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstr. 56	12103 Berlin
Germania	
Organo nominato n.: 0196	

## FR Mode d'emploi des lunettes couvrant tout le visage selon EN 166:2001

**Utilisation :**  
Vous recevez cet appareil de protection des yeux entièrement monté. Les branches et le ruban serre-tête sont amovibles et peuvent ainsi le porter serré des lunettes.

**Entretien/Nettoyage :**  
Nettoyez cet appareil de protection des yeux complètement avec des tissus ou liquides prévus pour nettoyer les lentilles optiques, tout au plus avec de l'eau chaude et un savon doux. Pour les sécher prenez uniquement des tissus doux et dépourvus de graisses.

</div

